



DIVISION OF DEVELOPMENTAL DISABILITIES (DDD)
ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН УСЛУГ
 INDIVIDUAL SERVICE PLAN
 (Подростки/совершеннолетние)

ЧАСТЬ 1: ИДЕНТИФИЦИРУЮЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ				
ИМЯ		НОМЕР СОЦ. ОБЕСПЕЧЕНИЯ	НОМЕР CSO	
ТЕЛЕФОН	ДАТА РОЖДЕНИЯ	НОМЕР DDD	ДАТА	
ДОМАШНИЙ АДРЕС	УЛИЦА	ГОРОД	ШТАТ ИНДЕКС	
НАЗВАНИЕ И ВИД УЧРЕЖДЕНИЯ		МЕСТО РАБОТЫ/ УЧЕБЫ		
УЧАСТНИКИ				
ДОХОД				
<input type="checkbox"/> SSI - Сумма \$ _____ <input type="checkbox"/> Другое - Сумма \$ _____		<input type="checkbox"/> Соц. пособие - Сумма \$ _____ <input type="checkbox"/> Продовольственные талоны		
ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ / ТРЕВОЖНЫЕ СИМПТОМЫ				
ПРЕПАРАТЫ И ДОЗИРОВКА				
ВРАЧ		ТЕЛЕФОН	ДАТА ПОСЛЕДН. ПОСЕЩЕНИЯ	
СТОМАТОЛОГ		ТЕЛЕФОН	ДАТА ПОСЛЕДН. ПОСЕЩЕНИЯ	
<input type="checkbox"/> Талоны на медобслуживание <input type="checkbox"/> Другая медицинская страховка (укажите):				
ЧАСТЬ 2: ОЦЕНКА - ТЕКУЩИЕ ПОТРЕБНОСТИ В ПОМОЩИ				
I. ПРОЖИВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ВОЗРАСТНЫМ УРОВНЕМ (РЕЗУЛЬТАТЫ)				
1. Какая помощь необходима данному лицу для определения им наличия экстренных ситуаций и своевременного реагирования на них?				
<input type="checkbox"/> Необходима полная физическая помощь, чтобы обеспечить реагирование на экстренные ситуации. <input type="checkbox"/> Постоянно требуется помощь для определения наличия экстренных ситуаций и реагирования на них. <input type="checkbox"/> Часть времени требуется помощь для определения наличия экстренных ситуаций и реагирования на них. <input type="checkbox"/> Определяет наличие экстренных ситуаций самостоятельно, требуется помощь других лиц для реагирования на них. <input type="checkbox"/> В случае экстренных ситуаций в посторонней помощи не нуждается.				
2. Имеется ли у данного лица возможность когда-либо получать помощь от лиц, отличных от лиц и организаций, предоставляющих услуги по уходу?				
<input type="checkbox"/> Может получать помощь только от лиц и организаций, предоставляющих услуги по уходу. <input type="checkbox"/> Может получать помощь от других лиц часть времени. <input type="checkbox"/> Может получать помощь от других лиц большую часть времени. <input type="checkbox"/> Может постоянно получать помощь от других лиц.				

ЧАСТЬ 2: ОЦЕНКА – ТЕКУЩИЕ ПОТРЕБНОСТИ В ПОМОЩИ

I. ПРОЖИВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ВОЗРАСТНЫМ УРОВНЕМ (РЕЗУЛЬТАТЫ) (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

3. Какая помощь необходима данному лицу для соблюдения мер безопасности, соответствующих возрастному уровню?

- | | | | | |
|--|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Необходима полная физическая помощь для соблюдения мер безопасности при повседневной деятельности. | Не осознает собственные потребности в плане безопасности, требуется помощь в большинстве сфер, связанных с безопасностью. | Осознает важность мер безопасности. Требуется обучение и/или физическая помощь во многих сферах деятельности. | Требуются напоминания или определенное обучение в одной или двух сферах, связанных с безопасностью. | Помощи в обеспечении собственной безопасности не требуется. |

4. Какая помощь необходима данному лицу при пользовании туалетом в соответствии с требованиями, применяемыми к другим лицам той же возрастной группы?

- | | | | | |
|---|--|--|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Необходима полная физическая помощь при пользовании туалетом. | Сообщает о потребности, однако необходима полная физическая помощь при пользовании туалетом. | Требуется обучение пользованию туалетом. | Требуются напоминания. | Помощь не требуется. Пользуется туалетом самостоятельно. |

5. Какая помощь необходима данному лицу при одевании и уходе за внешним видом в соответствии с требованиями, применяемыми к другим лицам той же возрастной группы?

- | | | | | |
|--|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Необходима полная физическая помощь при одевании и уходе за внешним видом. | Требуется обучение одеванию и уходу за внешним видом. | Требуются напоминания для правильного одевания и ухода за внешним видом. | Необходима помощь в плане обеспечения соответствующего внешнего вида и различия стилей. | Помощь не требуется. Одевание и уход за внешним видом соответствуют требованиям для данного возрастного уровня. |

6. Какая помощь необходима данному лицу при приеме пищи в соответствии с возрастным уровнем?

- | | | | | |
|--|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| При приеме пищи необходима полная физическая помощь. | При приеме пищи требуется некоторая физическая помощь. | Требуется умеренная помощь в виде обучения использованию столовых приборов и приему пищи в соответствии с возрастным уровнем. | Требуется помощь в виде напоминаний относительно правил поведения и внешнего вида при приеме пищи. | Помощь не требуется. Прием пищи соответствует требованиям для данного возрастного уровня. |

7. Какая помощь необходима данному лицу при приготовлении пищи для себя и других?

- | | | | | |
|--|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Пища полностью готовится другими людьми. | При полном контроле и с частичной физической помощью данное лицо может выбирать и готовить себе некоторые блюда. | Из доступных продуктов готовит простые питательные блюда на завтрак и обед, которые удовлетворяют потребностям в питательных веществах. | Под соответствующим контролем планирует, покупает и готовит более сложные питательные блюда по своему вкусу. | Помощь не требуется. Планирует и готовит питательные блюда (после возможного индивидуального изменения обстановки). |

ЧАСТЬ 2: ОЦЕНКА – ТЕКУЩИЕ ПОТРЕБНОСТИ В ПОМОЩИ

I. ПРОЖИВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ВОЗРАСТНЫМ УРОВНЕМ (РЕЗУЛЬТАТЫ) (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

8. Какая помощь необходима данному лицу в работе по дому в соответствии с возрастным уровнем?

- | | | | | |
|--|--|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Требуется физическая помощь. Вся работа по дому выполняется другими. | Требуется частичная физическая помощь и контроль при выполнении всей работы по дому. | Требуется умеренная помощь в виде обучения выполнению некоторой работы по дому. | При наличии наблюдения со стороны другого лица и напоминаний выполняет всю работу по дому. | Помощи при выполнении повседневной работы по дому не требуется (после возможного индивидуального изменения обстановки / использования физических вспомогательных средств). |

9. Какая помощь необходима данному лицу при распоряжении личными денежными средствами, с учетом навыков, соответствующих данному возрастному уровню?

- | | | | | |
|--|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Все операции с деньгами должны проводиться другим лицом. | Другое лицо должно выполнять планирование и тщательно контролировать использование денег. | При еженедельном контроле данное лицо планирует расходы и распоряжается деньгами самостоятельно. | Требуется периодический контроль при составлении бюджета. | Для использования денежных средств помощь не требуется. |

10. Какая помощь необходима данному лицу для выполнения покупок, соответствующих данному возрастному уровню?

- | | | | | |
|--|--|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Другое лицо должно делать все покупки. | Другое лицо должно тщательно контролировать все покупки. | При еженедельном контроле данное лицо делает для себя покупки самостоятельно. | Требуется периодический контроль при принятии решений о том, где, когда и сколько потратить денег. | Для выполнения покупок данному лицу помощь системы не требуется. |

11. Какая помощь необходима данному лицу для эффективного взаимодействия с коллегами по работе и/ или учебе?

- | | | | | |
|---|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Требуется физическая помощь со стороны других лиц в виде изъяснения мыслей другим для взаимодействия с сотрудниками или сверстниками. | Требуется физическое вмешательство в виде моделирования, чтобы человек мог обращаться к сверстникам для оказания и получения помощи. | Требуется значительный объем поддержки, контроля и обучения в плане оказания и получения помощи и взаимодействия с сотрудниками или сверстниками. | Требуется незначительная помощь в виде поддержки с целью обеспечения начала взаимодействия с другими работниками или учениками. | Без какой-либо помощи данный человек взаимодействует с другими как значимый член рабочего / учебного коллектива. |

ЧАСТЬ 2: ОЦЕНКА – ТЕКУЩИЕ ПОТРЕБНОСТИ В ПОМОЩИ

II. ПОЛУЧЕНИЕ МИНИМАЛЬНОЙ ЗАРПЛАТЫ (РЕЗУЛЬТАТЫ)

12. Какие средства поддержки необходимы данному лицу для наиболее эффективного взаимодействия с начальством и/или преподавателями?

Начальник должен сам обращаться к данному лицу для выдачи инструкций относительно работы и обеспечения выполнения работы.

Требуется серьезная помощь в плане взаимодействия с начальником.
Признает полномочия начальства, но требует ежедневного внешнего вмешательства для уяснения функций руководителя и его назначения.

Требуется умеренная помощь в плане взаимодействия с начальником.
Признает роль начальства, но требует значительного обучения тому, для чего и когда следует обращаться к начальнику.

Требуется незначительная помощь в виде рекомендаций по поводу того, как правильно обращаться за указаниями, следовать инструкциям по работе и находить способы разрешения разногласий.

Помощь не требуется.
Эффективно взаимодействует с начальником/преподавателем, т.е. обращается к начальнику в нужных случаях, принимает руководство и указания и следует инструкциям по работе.

13. Какая помощь необходима данному лицу для того, чтобы принять на себя ответственность по своевременному приходу на работу и/или учебу?

Требуется полная физическая помощь.

При серьезной помощи со стороны других лиц в некоторых, но не во всех, видах деятельности данное лицо своевременно является на работу/учебу.

При умеренной помощи в форме некоторого обучения или физических вспомогательных средств, данное лицо принимает ответственность за себя.

Требуется определенный контроль, чтобы обеспечить сохранение эффективности физических вспомогательных средств или обучения.

Помощь не требуется.

14. Какая помощь необходима данному лицу как совершеннолетнему, для того чтобы зарабатывать по крайней мере минимальную зарплату?

Не работает. Не желает трудоустраиваться.

Существующая система не может устранить значительные дефекты здоровья или физические дефекты данного лица, чтобы обеспечить наличие востребованных трудовых навыков.

Для того чтобы человек мог сохранить профессиональную карьеру, требуется серьезная помощь.
Для получения востребованных трудовых навыков требуется индивидуальное обучение новым задачам, которые систематически разделяются и выполняются в виде последовательных этапов.

Требуется определение собственного интереса и навыков, востребованных на рынке, а также специальное обучение. Может также потребоваться изменение обстановки или определенное вспомогательное приспособление.

Востребованные рабочие навыки / выбор карьеры был определен.
Требуется специальная помощь на стандартном рынке труда для нахождения и получения конкретной работы.

Востребованные рабочие навыки / карьерные возможности были определены. В плане поиска работы соответствует требованиям для своего возраста и уровня.

ЧАСТЬ 2: ОЦЕНКА – ТЕКУЩИЕ ПОТРЕБНОСТИ В ПОМОЩИ

III. КОНТАКТЫ / ОТНОШЕНИЯ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВОЗРАСТНОМУ УРОВНЮ (РЕЗУЛЬТАТЫ)

15. Какая помощь необходима данному лицу для обеспечения отношений с членами семьи, соответствующих возрастному уровню?

Данное лицо не имеет семьи.

Возможности по участию в семейной жизни полностью зависят от других людей в плане поддержания и определения функций данного лица в семье.

Требуется серьезная помощь в форме ежедневного / еженедельного создания возможностей для того, чтобы данное лицо воспринимали в качестве принимающего участие члена семьи.

Требуется умеренная помощь в форме вспомогательного приспособления, обучения и напоминаний для того, чтобы данное лицо воспринимали в качестве принимающего участие члена семьи.

Требуется незначительная помощь для того, чтобы данное лицо воспринимало себя и его воспринимали другие в качестве принимающего участие члена семьи.

Помощь для создания положительных семейных отношений не требуется.

16. Какая помощь необходима данному лицу для начала дружеских отношений с другими людьми, включая лиц, не имеющих инвалидности, которые не являются членами семьи?

Возможности по установлению взаимоотношений полностью зависят от физической помощи других людей в плане начала и поддержания общения и изъяснения своих мыслей окружающим.

Требуется ежедневная помощь для того, чтобы человек не воспринимался другими и не казался себе человеком, сильно отличающимся от других, и/или человеком, который намного моложе и зависимее других.

Требуется еженедельная поддержка для контактов с другими людьми с целью начала взаимоотношений, являющихся обычными для данной возрастной группы.

Устанавливает, развивает и участвует в обычных взаимоотношениях, в которых данному человеку требуется незначительная поддержка для использования ряда возможностей, нацеленных на восприятие другими и самим собой в качестве принимающего участия субъекта взаимоотношений.

Помощь не требуется. Имеется ряд возможностей для установления, развития и участия во взаимоотношениях, являющихся обычными для данной возрастной группы. (Человек выполняет обычные функции, которые ценятся как другими, так и им самим.)

17. Какая помощь необходима данному лицу для использования обычных ресурсов района (включая использование свободного времени) в соответствии с его возрастным уровнем?

Требуется полная физическая помощь при выборе, планировании и использовании обычных ресурсов.

Требуется серьезная помощь в виде индивидуального наставления и непрерывного контроля участия.

Требуется умеренная помощь в виде наставления и периодического контроля.

Требуется незначительная помощь в виде предоставления информации и содействия планированию и использованию ресурсов.

Помощь не требуется. Использует обычные интегрированные ресурсы района в соответствии со своим возрастным уровнем.

ЧАСТЬ 2: ОЦЕНКА – ТЕКУЩИЕ ПОТРЕБНОСТИ В ПОМОЩИ

III. КОНТАКТЫ / ОТНОШЕНИЯ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВОЗРАСТНОМУ УРОВНЮ (РЕЗУЛЬТАТЫ) (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

18. Какая помощь необходима данному лицу для пользования общей системой общественного транспорта района?

Требуются специальные средства транспортировки, в значительной степени адаптированные для проезда на все мероприятия.

Требуется специальная помощь в плане транспортировки на все мероприятия (включает интенсивную индивидуальную подготовку или контроль).

Требуется умеренная помощь в плане пользования обычным транспортом, т.е. вспомогательное обучение, контроль.

Требуется незначительная помощь в плане пользования транспортом в непривычных ситуациях.

Помощь не требуется. Пользуется транспортом в соответствии со своим возрастным уровнем.

19. Какая помощь необходима данному лицу для формирования поведения, которое способствуют принятию в обществе?

Требуется значительное терпение и сдержанность. Может присутствовать опасность причинения вреда себе и/или окружающим.

Требуются значительная корректировка поведения для приведения его в норму. Поведение человека крайне неприятно окружающим.

Требуется нахождение в обычной обстановке с людьми, не имеющими инвалидности, для моделирования желательных форм поведения. По причине своего поведения этот человек явно отличается от окружающих.

Требуется общение с людьми, не имеющими инвалидности. Поведение этого человека незначительно выделяет его среди окружающих, но явно человек не воспринимается как отличный от других.

Помощь не требуется. Формы поведения соответствуют нормам, типичным для других людей той же общей группы, одинакового возраста и принадлежащих к однной национальной культуре.

20. Какая помощь необходима данному лицу для принятия мер, соответствующих его потребностям в плане лечения и здоровья?

Данному лицу необходимо медицинское вмешательство со стороны специалистов по меньшей мере один раз в день.

Данному лицу требуется частая ежедневная / еженедельная помощь и/или наблюдение со стороны обученных людей.

Требуется постоянное наблюдение за состоянием здоровья и обучение тому, как заботиться о своих медицинских потребностях. Может потребоваться определенная физическая помощь.

Требуются периодические (раз в месяц или реже) проверки в плане медицинских потребностей, напоминания.

Помощь не требуется. Человек сам заботится о своих медицинских потребностях.

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН УСЛУГ (ПОДРОСТКИ/СОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ)

ИМЯ _____ ДАТА _____

ЧАСТЬ 3

РЕЗУЛЬТАТЫ	КРАТКОСРОЧНАЯ ЦЕЛЬ	УСЛУГИ / МЕТОДЫ	ПОМОЩНИК	ПЛАН КОНТРОЛЯ

Индивидуальный план обслуживания (ISP) РАЗДЕЛ 4: ПОДПИСИ	
ИМЯ	НОМЕР ОТДЕЛА DDD
УТВЕРЖДЕНИЕ ПЛАНА ОБСЛУЖИВАНИЯ	
Я ознакомился с ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ПЛАНОМ ОБСЛУЖИВАНИЯ и согласен с целями и услугами, описанными в РАЗДЕЛЕ 3. Настоящий план обслуживания не является гарантией получения услуг в соответствии с положением WAC 388-825-050.	
Новые цели не должны добавляться без моего предварительного согласия и подписи.	
ПОДПИСЬ КЛИЕНТА	ДАТА
ПОДПИСЬ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ	ДАТА
ПОДПИСЬ МЕНЕДЖЕРА ПО ДЕЛУ/РАСПОРЯДИТЕЛЯ РЕСУРСОВ	ДАТА
ВАШИ ПРАВА НА АПЕЛЛЯЦИЮ	
Для того чтобы подать запрос на проведение административного слушания для обжалования этого решения, у вас есть девяносто (90) дней после получения данного уведомления.	
<p><input type="checkbox"/> В настоящее время вы получаете платную услугу от отдела DDD и желаете продолжить ее получение на время процедуры обжалования. Вы должны подать запрос на проведение административного слушания до: _____.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если вы решите продолжить получение данной платной услуги, а окончательное решение подтвердит решение департамента, возможно, вам придется выплатить компенсацию за получение платных услуг за период до 60 дней. • Если вы не хотите продолжать получение своих платных услуг, свяжитесь с: 	
МЕНЕДЖЕР ПО ДЕЛУ / РАСПОРЯДИТЕЛЬ РЕСУРСОВ	ПО ТЕЛ. _____ НОМЕР ТЕЛЕФОНА
Вы имеете следующие права:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Использовать представителя на слушании (возможно, вы имеете право на бесплатную юридическую помощь); 2. Запрашивать копию своих документов и всю информацию, рассматриваемую отделом DDD при вынесении решения; 3. Представлять документы в качестве доказательств; 4. Давать показания в ходе слушания и представлять свидетелей для дачи показаний от вашего имени; и 5. Подвергать перекрестному допросу свидетелей, дающих показания в пользу департамента. 	
Форма запроса на проведение административного слушания прилагается.	
ВОПРОСЫ	
Если у вас есть вопросы по данному решению или по процедуре обжалования, пожалуйста, свяжитесь с:	
ИМЯ	НОМЕР ТЕЛЕФОНА
МЕСТНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ	



**ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН
ОБСЛУЖИВАНИЯ
(подростки/совешеннолетние)
ЗАПРОС НА ПРОВЕДЕНИЕ
СЛУШАНИЯ**

В соответствии с главой 388-02 правил
проведения слушаний DSHS.

ТОЛЬКО ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ

Устное ходатайство подано:

ИМЯ

НОМЕР ТЕЛЕФОНА

ВОВЛЕЧЕННЫЙ ОТДЕЛ/ОРГАНИЗАЦИЯ

ОТПРАВЬТЕ

ПО АДРЕСУ: OFFICE OF ADMINISTRATIVE HEARING (OAH), MAIL STOP: 42489
PO BOX 42489
OLYMPIA WA 98504-2489

ФАКС: 360-586-6563

Я подаю запрос на проведение слушания в связи с тем, что я не согласен со следующим решением Отдела помощи лицам, имеющим инвалидность вследствие порока развития (Division of Developmental Disabilities, DDD), в отношении услуги или поставщика услуг.

ВАШЕ ИМЯ (ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ)	ДАТА РОЖДЕНИЯ		
АДРЕС ЛИЦА, ПОДАЮЩЕГО ЗАПРОС НА ПРОВЕДЕНИЕ СЛУШАНИЯ	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛИЕНТА		
ГОРОД	ШТАТ	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	НОМЕР ТЕЛЕФОНА (ВКЛЮЧАЯ КОД РАЙОНА)
<input type="checkbox"/> АВТООТВЕТЧИК			

Я получил уведомление о решении: _____ **ДАТА** **ОТ:** _____ **НАЗВАНИЕ ИМЕСТОПОЛОЖЕНИЕ ОФИСА DSHS**
Я желаю получать постоянную помощь, если я имею на нее право: Да Нет **Программа:** _____

Меня представляет (если вы намерены представлять себя сами, не заполняйте следующие две строки):

ИМЯ ВАШЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ	ОРГАНИЗАЦИЯ	НОМЕР ТЕЛЕФОНА
АДРЕС УЛИЦА	ГОРОД	ШТАТ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

Я разрешаю раскрывать моему представителю информацию, связанную с моим слушанием.

ВАША ПОДПИСЬ	ДАТА
--------------	------

Требуются ли вам услуги переводчика или другая помощь / специальные условия для участия в слушании? Да Нет
Если да, укажите язык или необходимую помощь _____

Судьи по административным делам (Administrative Law Judges, ALJ) могут проводить некоторые слушания по телефону. Если вы предпочтете личное слушание, следуйте инструкциям, представленным в Уведомлении о слушании (Notice of Hearing), которое будет отправлено вам Управлением административных слушаний (Office of Administrative Hearings, OAH).